

El concepto de “Cultura” en el siglo XVIII

Nombre: Vanesa Jiménez Expósito
Asignatura: Pensamiento Ilustrado

Índice

1.Cultura: sus significados.....	2
2.Cultura: etimología y evolución histórica del término hasta el siglo XIX.....	2-11
3.La palabra cultura vista desde el CORDE.....	12-14
-Estadística	
-Ejemplos	
-Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española	
4.Bibliografía.....	15

Mi elección para realizar la búsqueda de una palabra en el CORDE ha sido: “Cultura” como bien indico en la portada de mi trabajo.

1. Significados del término cultura:

En 1952, Alfred Kroeber y Clyde Kluckhohn compilaron una lista de 164 definiciones de “cultura”¹ en *Cultura: Una reseña crítica de conceptos y definiciones*.

A lo largo de la historia el término cultura ha adoptado, por así decirlo, distintos significados, algunos de ellos he querido dejarlos reflejados aquí:

-Cultivo: Acción y efecto de cultivar. Ejemplo: las técnicas de cultura en este pueblo son muy rudimentarias.

- Conjunto de conocimientos que permite a alguien desarrollar su juicio crítico. Es el resultado o efecto de cultivar los conocimientos humanos y de ejercitar las facultades intelectuales del hombre.

- Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social, etc. Por ejemplo: la práctica de sacrificios humanos era habitual en las culturas precolombinas.

- [Uso anticuado] Culto religioso, homenaje, tributo a Dios. Ejemplo: el lugar esta dedicado a la cultura de Dios.

- Conjunto de valores, creencias orientadoras, entendimientos y maneras de pensar que son compartidos por los miembros de una organización y que se enseñan a los nuevos miembros, donde la cultura constituye las normas no escritas e informales de una organización.

- Conjunto de los elementos materiales y espirituales que, a diferencia del entorno y los medios naturales, una sociedad crea por si misma y le sirve para

¹ Kroeber, A . L. and C. Kluckhohn, 1952. *Culture: A Critical Review of Concepts and Definitions*.

diferenciarse de otra. La lengua, ética, instituciones, artes y ciencias son los elementos que constituyen la cultura.

2. Etimología y evolución histórica de cultura

Para continuar con mi trabajo he creído conveniente recoger la etimología de la palabra cultura y la evolución del término a lo largo de la historia, llegando hasta finales del siglo XVIII.

El término cultura proviene del latín *cultus*, que a su vez deriva de la voz *colere*, que tenía gran cantidad de significados como habitar, cultivar, proteger, honrar con adoración, cuidado del campo o del ganado...

Partiendo de esta frase "Culture is one of the two or three most complicated words in the English language" (Raymond, 1976: 76) podemos observar que la palabra cultura ha variado constantemente de significado y de connotación, haciendo patente que las palabras son cosas vivas que se renuevan constantemente.

El significado "habitar" de *colere* se convirtió en *colonus*, de colonia, colono, significando el crecimiento de la gente que ocupa un nuevo territorio.

"Honrar con adoración", se convirtió en *cultus*, palabra latina que hoy significa *culto* (que hace crecer la fe interior, lo que brota del alma).

"Cultivar la tierra" se convirtió en cultivar (hacer brotar al reino vegetal, como en agricultura y "Lo que surge del ser humano" se convirtió en cultura (Raymond 1976: 76-82).

En francés *couture* se convirtió en culture, palabra que a comienzos del siglo XV pasó al inglés.

El significado primario de la palabra fue labranza, como tendencia natural al crecimiento de los sembradíos hechos por el hombre.

Según José Antonio Maravall, el primero en usarla fue Enrique de Villena en *Los Doce Trabajos de Hércules*, con el significado de "cultivo del campo, labranza, agricultura". Éste mismo sentido tiene en varios autores del siglo XVI, como por ejemplo: Las Casas, Fray Luis de León, Fernando de Herrera...

Los romanos emplearon el término cultura para referirse al trabajo realizado a fin de preparar la tierra para su cultivo y para aludir al acto de redimir el culto a los dioses propios de los pueblos agricultores, como vemos en las definiciones que he recogido más arriba.

En el siglo XIII se usaba para designar una parcela cultivada, y tres siglos más tarde había cambiado su sentido como estado de una cosa, al de la acción: el cultivo de la tierra o el cuidado del ganado (Cucho, 1999: 10) en el sentido en que se emplea en el español de nuestros días en vocablos como agricultura, apicultura, piscicultura...

Como vemos, desde su uso en el tiempo del Imperio Romano hasta la Europa del Siglo XVI, se impone el significado de cultura como la preocupación de la gente por la producción agrícola.

Durante el Renacimiento el término cultura se utilizó para denominar el proceso formativo exclusivo de los artistas, filósofos, literatos, quienes ejercían el poder y que formaban un grupo de élite. Entonces se consideraba que sólo este conjunto de personas estaba dentro del proceso cultural.

La segunda acepción de cultura coincide con su aplicación en otros campos. Ahora aquí adquiere el significado de "cultivo esmerado de alguna cosa" como de la poesía, del estilo...

(Villarroel, 1727: 88) escribe que en la sociedad española desde el siglo XV al XVII, predomina un sentimiento de avance donde surge un autor (Jerónimo de San José) entre otros muchos que llama por primera vez cultura a la posesión de unos logros acumulados, de variada naturaleza. Y como el proceso de acumulación es distinto para cada pueblo hay que aceptar su plural, es decir, culturas.

Este autor sostiene que España "viene hoy a exceder toda la mas florida cultura de los griegos y latinos" (Jerónimo de San Joseph, 1768:83-4) en este fragmento cultura significa un logro de un nivel de desarrollo histórico más elevado. Pedro Álvarez de Miranda cree que en ese contexto se refiere a la cultura del estilo, así lo demuestra el título del epígrafe al que el texto pertenece "Excesos del estilo español y dificultades del de la Historia".

A consecuencia de la cultura del estilo el calificativo de culto ligado al de crítico adquirió una fuerte carga de intención peyorativa. Hay que tener presente el esfuerzo que en el siglo XVIII se realizó para neutralizar el desprestigio que había depositado esta desviación del Barroco sobre las voces culto y cultura.

El Siglo de las Luces (siglo XVIII) es la época en que el sentido figurado del término como "cultivo del espíritu" se impone en amplios campos académicos. Por ejemplo, el *Dictionnaire de l'Academie Française* de 1718.

En la primera mitad de este siglo es cuando se da la gran expansión del término cultura.

En algunas ocasiones cultura incorpora el contenido de algunos complementos y significa por si misma "agricultura": "...la desaprobación, la falta de comercio y cultura y finalmente la universal miseria de España" (Cabriada, 1714: 649).

Autoridades recoge otras acepciones, el sentido figurado del que ha partido la fecunda evolución del vocablo: "Metaphóricamente -dice el primer diccionario académico- es el cuidado y aplicación para que alguna cosa se perfeccione; como la enseñanza en un joven, para que pueda lucir su entendimiento".

Así estamos ante la noción general de "cultivo" que aparece acompañada normalmente de un complemento especificador, como en el ejemplo de cultura del espíritu. Don Francisco Xavier de Goyeneche, dice Feijoo, recibió en el extranjero "toda la cultura de que era capa su grande espíritu" (Feijoo, 1736: 10), o en el ejemplo de cultura del ánimo (la practica de las ciencias, según Gregorio Mayans, "en lo que toca a la necesidad y decencia de la vida i a la cultura del ánimo, conserva y preserva el cuerpo i el espíritu de todo mal" (Mayans, 1747: 6)...

Por esos últimos ejemplos es por lo que la palabra cultura adquiere el significado de urbanidad, cortesía, refinamiento de costumbres: "...la estimación de pulidez y cultura del dueño de la mesa" (Gutiérrez de los Ríos, 1680-86: 285).

El aspecto exterior del término cultura es susceptible de cultivo, dice Torres que "la cultura y adorno en ellas no es reclamo del galanteo, sino condición de su ejercicio" (Villarroel, 1727: 88), aquí cultura significa "cuidado y arreglo exterior".

La *Enciclopedia* lo incluye sólo en su sentido restringido de cultivo de tierras, no desconoce el sentido figurado, que aparece en los artículos dedicados a la literatura, la pintura, la filosofía, las ciencias...

Con el paso del tiempo, vemos como la palabra cultura se entenderá como la formación de la mente y se pasará de cultura *agri* a cultura *mentis* para indicar el cultivo de la mente.

La clásica oposición entre cultura y naturaleza también tiene sus raíces en esta época: en 1798, el *Dictionnaire* incluye una acepción de cultura en que se estigmatiza el "espíritu natural".

"La cultura o civilización en ese complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto que miembro de la sociedad" (Tylor: 1871: 65).

De esto se deduce que por contraposición a lo que es innato y propio de la naturaleza, la cultura es todo aquello que el hombre aprende y transmite y que engloba la herencia social y la tradición de un grupo o sociedad. Pero el hombre una vez interioriza y asimila la cultura, puede llegar a confundirla con lo natural.

Por lo tanto, debemos tener claro que lo que realmente caracteriza la cultura humana es su capacidad de captar y expresar significados no sensoriales, siendo esta la base del pensamiento abstracto.

Con la llegada de la Ilustración, la cultura comienza a ser usada por los autores para reforzar la idea del ser humano como ser racional, como el único ser capaz de acrecentar su conocimiento mediante el uso de su voluntad y su intelecto.

Desde el Siglo XVII, observamos como la palabra cultura comienza a ser usada también en un sentido metafórico: de cultura referido a la acción de cultivar la tierra, a cultura como acción de cultivar el conocimiento, o el espíritu, como se diría entonces tanto en Francia como en Inglaterra. En un comienzo, la palabra es usada seguida por el complemento de la cosa cultivada: “cultura *de las artes*”, “cultura o cultivo *de las letras*”, “cultura *de las ciencias*”, poco a poco vemos como esto cambia.

*Autoridades*² definía cultura como “la labor del campo o el ejercicio en que se emplea el Labrador o Jardinero”. El contenido semántico de la palabra la mayoría de las veces solo mostraba la noción de ‘cultivo’ y el complemento que lo acompañaba era lo que determinaba la significación no figurada.

Para ejemplificar esto cito, a continuación, frases de algunos autores, en las que la palabra cultura se especifica con estos complementos:

“... cultura de los campos, cría de ganados y aumento de fabricas” (Osorio, 1686: 389).

“...que haya bastantes Operarios para las Manufacturas ni para la cultura de los campos” (Uztáriz, 1724: 136).

“...los mas se exercitan en labranza y culturas de tierras” (Miranda, 1992:387).

² *Diccionario de autoridades*, 1963, Real Academia Española, Editorial Gredos.

Los complementos que con más frecuencia acompañan al término cultura son los que designan algún aspecto del saber o de la actividad del espíritu humano: cultura de las ciencias³, cultura de las letras⁴, cultura de las musas (Miranda, 1992: 338).

También se maneja la noción de cultura en el terreno estilístico; Feijoo reprocha a Góngora "la afectación vana de cultura" (Feijoo, 1742: 57), frente a Torres que lamenta que "en lo lírico se ha perdido ya la elegante cultura y hermosa locución del Góngora" (Torres, 1727: 82).

Mayans y el propio Isla emplean cultura con el significado de álarde o exceso culterano:

"...por no reírme en función tan seria i lastimosa de esas i semejantes culturas, huve de morderme los labios" (Miranda, 1992: 465).

"No me detengo ahora en reparar la cultura de llamar etnicidad..." (Isla, 1758: 67-8).

Pero la más clara exaltación de la cultura en el estilo la encontramos en un pasaje de Gándara que revela su admiración por el progreso literario e intelectual de Francia: ¿no somos nosotros tan capaces de cultura como ellos? (Gándara, 1759: 177).

También es en el contexto de la Ilustración cuando surge otra de las clásicas oposiciones en que se involucra a la cultura, esta vez, como sinónimo de la civilización. Esta palabra aparece por primera vez en la lengua francesa del siglo XVIII, y con ella se significaba la refinación de las costumbres.

En Francia cultura y civilización tenían significados similares, pasando a ser más atractivo el término civilización, por su connotación modernista.

Tanto Cuché, como Williams destacan que ya Herder en 1770-80 usa el concepto relativista de cultura como forma de ser de un pueblo o grupo humano determinado al describir su propia concepción del pueblo nacional (*volksgeist*) alemán, para diferenciarlo del resto de las culturas europeas, que veían dominado por la cultura francesa.

Civilización es un término relacionado con la idea de progreso. Según esto, la civilización es un estado de la Humanidad en el cual la ignorancia ha sido abatida y las costumbres y relaciones sociales se hallan en su más elevada expresión. La civilización no es un proceso terminado, es constante, e implica el perfeccionamiento progresivo de

³Mayans, 1747, *Epistolario. II*, pág. 329; Ulloa, 1753, *Docs. Ensenada*, pág. 358; Feijoo, 1753, *Cartas erud.* IV, 18^a, 10, pág. 220.

⁴Feijoo, 1728, *Teatro crít. II*, 7^o, 24, pág. 198; Martí, 1753, *Epist. Mayans III*, pág. 361; Burriel, 1759, *Epist. Mayans II*, pág. 658.

las leyes, las formas de gobierno, el conocimiento. Tiene una connotación diacrónica, porque incorpora en su significado al pasado distante que se opone a lo civilizado.

Como la cultura, también es un proceso universal que incluye a todos los pueblos, incluso a los más atrasados en la línea de la evolución social. Es una expresión sincrónica, porque se refiere a lo más moderno del momento. Desde luego, los parámetros con los que se medía si una sociedad era más civilizada o más salvaje eran los de su propia sociedad.

El término *Kultur* en sentido figurado aparece en Alemania hacia el siglo XVII, aproximadamente con la misma connotación que en francés. Para el siglo XVIII goza de gran prestigio entre los pensadores burgueses alemanes. El término civilización fue equiparado con los valores cortesanos, calificados de superficiales y pretenciosos. En sentido contrario, la cultura se identificó con los valores profundos y originales de la burguesía (Cuche, 1999:13).

Durante fines del Siglo XVIII y a lo largo del Siglo XIX, el concepto alemán de cultura no sólo sirvió para diferenciar a la clase culta, pero plebeya, de la "inculta" pero civilizada nobleza, en el desarrollo del pensamiento alemán. Luego el concepto de cultura pasó a representar la unidad y la fortaleza de la nación.

En los albores del siglo XIX, ambos términos, cultura y civilización eran empleados casi de modo indistinto, sobre todo en francés e inglés (Thompson, 2002: 186).

En la palabra civilización el francés se adelantó a otras lenguas europeas, pero en la palabra cultura nuestra lengua materna estuvo por encima de la francesa.

La cultura civil que expresó tempranamente en español Gutiérrez de los Ríos se convirtió en el precursor de un término que aun tardaría bastantes años en nacer.

En la configuración del moderno sentido de la palabra cultura le corresponde el padre Feijoo un papel muy destacado, según Maravall hace un uso repetido de cultura con un sentido equivalente al de civilización (conjunto de bienes principalmente intelectuales y materiales que los pueblos adelantados alcanzan en su marcha histórica).

Se nota como cultura va cobrando una autonomía que la desliga de la idea metafórica de cultivo: ``Yo no niego, antes positivamente concedo, mucha desigualdad entre varias Naciones, por la cultura de unas y la falta de cultura de otras`` (Feijoo, 1729: 188).

También podemos ver ejemplos de ausencia de cultura: ``...Que los Pueblos Bárbaros y Salvages son por lo menos igualmente felices que los Pueblos que tienen

Política y Cultura` (Feijoo, 1742: 279). O del reconocimiento de la existencia de distintas culturas cuando se acompaña al sustantivo cultura del gentilicio de un pueblo: `la cultura griega` (Feijoo, 1753: 226).

Señalemos finalmente que la metáfora reaparece en textos de mediados del siglo XVIII mediante la aplicación de cultivo a personas y naciones con carácter de participio `hoy que esta el mundo mas cultivado` (Isla, 1758: 313) o adjetivo `gentes cultivadas` (Isla, 1757: 630).

A finales del siglo XVIII y comienzos del XIX todavía designa en Francia a una parcela de tierra cultivada. Decir “tengo una *cultura*” o “su *cultura*”, era lo mismo que decir “*tengo una parcela* de tierra (en producción)”, o “*su parcela*”.

También se dejó de nombrar el complemento y quedó solo la idea de cultura, principalmente en el francés, para designar la formación o la educación del acervo humano.

A inicios del Siglo XIX, aparte de ser usada como sustantivo que designa a un pedazo de tierra labrantía, cultura se asocia a la idea del progreso y la civilización. En un momento, cultura y civilización llegaron a confundirse. Si se es civilizado se es culto y viceversa.

Con el tiempo este sentido de la palabra cultura se asentó con fuerza, especialmente entre las clases altas y nobles de la Europa de influencia francesa, pero la expresión cultura desarrollaría aún varios significados, con sentidos que a menudo se pierden o se bifurcan hasta constituir verdaderos antónimos.

Es necesario señalar que no todos los intelectuales franceses emplearon el término. Rousseau y Voltaire por ejemplo se mostraron reticentes a esta concepción progresista de la historia. Intentaron proponer una versión más relativista de la historia, aunque sin éxito, pues la corriente dominante era la de los progresistas.

La UNESCO, en 1982, declaró:

...que la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos. A través de ella discernimos los valores y efectuamos opciones. A través de ella el hombre se expresa, toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca incansablemente nuevas significaciones, y crea obras que lo trascienden⁵.

⁵ UNESCO, 1982: *Declaración de México, Cultura y civilización*.

3. Búsqueda en el CORDE:

La parte del trabajo que paso a exponer en las siguientes páginas trata sobre la realización personal de la búsqueda del término cultura, del que he tratado hasta este momento, en el CORDE (Corpus Diacrónico del Español).

El término cultura, entre los años 1700-1799 (siglo XVIII), en el CORDE, aparece en 305 casos en 89 documentos.

En la segunda mitad del siglo XVIII se nota un aumento en el número de veces que este término es nombrado.

En 1793 aparece en 24 casos, en 1789 se nombra 15 veces, en 1780 aparece en 18 ocasiones, en 1772 en 19, en 1748 en 16 casos...

En el país donde más veces se utiliza esta palabra por parte de los escritores, es en España con 216 casos en 69 documentos.

En el año 1793 el tanto por ciento se eleva a un 13.95, apareciendo en la producción literaria del momento en 24 casos. 1772 es el segundo año de la lista, en el que mas veces se nombra este termino, con un total de 19 veces.

Los géneros, en los que es mas fructífera la palabra cultura, centrándonos en España son la prosa histórica con un porcentaje de 24.53 y la aparición en 53 casos, la prosa didáctica con porcentaje de 17.12 y la aparición en 37 ocasiones y la prosa científica con el mismo porcentaje y el mismo numero de casos que la prosa didáctica.

De todos los autores nombrados en el CORDE por el uso de esta palabra destaco a los que mas veces la usaron en sus textos.

José Cadalso fue uno de estos autores que como recoge el CORDE nombró la palabra cultura en 9 casos, estando el número más significativo de sus usos en su obra *Cartas marruecas*, aunque también se encuentra en las obras *Defensa de la nación española contra la carta persiana LXXVI* y *Los eruditos a la violeta*.

Benito Jerónimo Feijoo es otro de los autores que destaca al tener un número total de 31 casos de cultura entre algunas obras como son *Cartas eruditas y curiosas* y *Teatro critico universal I*.

Otro de los autores que introduzco en el trabajo es a Leandro Fernández de Moratín, en el que también se cuentan 31 casos de este término entre sus obras: *Viaje a Italia*, *Traducción de Hamlet, de Shakespeare* y *en su carta a Floridablanca*

[epistolario], *La comedia nueva*, *La derrota de los pedantes*, *Lección poética*, *Poesías completas (poesías sueltas y otros poemas)*...

Al siguiente autor al que hago mención es a José Francisco de Isla con 6 casos en obras como: *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas o Descripción de la máscara o mojiganga*.

Gaspar Melchor de Jovellanos también hace uso del término cultura en el siglo XVIII en un total de 17 casos en *Informe de la Sociedad Económica de Madrid al real y supremo* o la *Memoria para el arreglo de la policía de los espectáculos*.

Ignacio de Luzán hará uno de ella en un total de 7 casos en *La Poética o reglas de la poesía, en general de sus principios*.

Otro es Juan Meléndez Valdés con sus *Discursos forenses* con un total de 8 casos.

Teniendo 9 casos de la palabra cultura también encontramos en el CORDE a Pedro Rodríguez de Campomanes con el *Bosquejo de política económica española o la Carta a Francisco Craywinkel [Epistolario de Pedro Rodríguez]* y a Bernardo de Ulloa con *Restablecimiento de las fabricas y el comercio español*.

Con 13 casos del término cultura dota Diego de Torres Villarroel a sus *Visiones y visitas de Torres con Don Francisco de Quevedo* y con 14 lo hace Antonio de Ulloa en su obra: *Noticias americanas*.

En España desde 1750 hasta 1799, es decir en la segunda mitad del siglo XVIII el número de casos en los que aparece la palabra cultura es notablemente mayor. Son 159 casos en 49 documentos.

El segundo país donde mas veces se usa la palabra cultura es Perú con un 10.81% que equivale a 33 casos. Estos se centraran en dos grandes géneros en la época como eran la prosa histórica con un total de 96 casos y en la prosa de sociedad con 57 apariciones de esta palabra.

Dentro de España he nombrado algunos ejemplos de autores que utilizan la palabra cultura en ciertas obras y determinado número de veces, pero quiero centrarme ahora en uno de estos autores que me ha llamado la atención o al menos me ha resultado interesante por la manera en la que utiliza este termino en algunos de sus textos.

Este autor del que hablo es Leandro Fernández de Moratín, que es uno de los que mas usó la palabra en el siglo XVIII.

Voy a centrarme en un ejemplo de este autor que por no usar en este ejemplo la palabra en el sentido que actualmente podemos entenderla me ha resultado curioso.

Párrafo nº 15.

Página

255

la sala de comersación, la de comer, la * alcoba, el poyo donde estaba el lecho; pinturas voluptuosas por todas partes, triunfos de amor. Veis allí los sepulcros que erigió la patria agradecida a sus hijos ilustres, la inscripción anuncia sus nombres y su calidad, allí reposan sus cenizas. Qué silencio reina en todo el contorno. Qué soledad horrible. Y todavía el Vesuvio arroja llamas y retumban sus cavernas * con rumor espantoso. *

Este monte, distante dos leguas y media de Nápoles, acia la parte oriental, tiene de altura unas seiscientas toesas; su figura es cónica con base mui ancha; la parte superior se compone de lavas, piedras, cenizas, arenas y escorias, sin yerbas ni plantas, * ni árboles, ni animales, ni hombres, aspereza horrible, cavernas profundas, soledad, silencio en la parte inferior, donde es el terreno fertilísimo, hay mucha **cultura** de árboles y viñas que producen excelentes vinos, y en lo más llano, cerca ya del mar, se ven las alegres poblaciones de Portici, Resina, Torre del Greco, Torre de la Anunziata, y otras muchas que le rodean. Si se considera la inmediación de este volcán, y el riesgo / iminente de que un día rebiente incendios, trastorne toda su circunferencia y sepulte en fuego y cenizas aquellas moradas deliciosas, centro del luxo y de los placeres, se conozerá quán fácilmente se olvidan los hombres del peligro, por más que vean presente la amenaza.

Portici está edificada encima de Herculano opulenta; Pompeya se descubre ahora, después de haber permanecido largos años oculta baxo las cenizas que en ella cayeron; en los jardines del Rey, y en otras varias partes en que se han hecho excavaciones profundas, se hallan hasta treinta capas distintas

Página

256

de lava, y estas seis o siete vezes interrumpidas con tierra vegetal y restos confusos de edificios;

En este fragmento no se nos habla de la cultura que pueda tener un pueblo o de la cultura que hace que un hombre adquiriera fama y sea más interesante. El sentido en el que aquí se utiliza este término es el del conocimiento, la habilidad.

Aquí se nos dice que el terreno tenía mucha cultura en árboles y viñas que daban un buen vino, es decir que en el lugar estaban especializados en ello, que era difícil mejorar la calidad de esos productos puesto que el saber de las personas que plantaban y cuidaban aquellas plantaciones era la cultura. Es mas vemos como en realidad no se quiere referir a esas personas si no a la tierra misma, que año tras año es mas sabia, al aclimatarse a esos productos y hacer de ellos algo digno de mencionar.

La cultura de saber lo que se hace, de estar especializado en algún menester, la cultura que hace que, como en este sentido lo utiliza, tengan unos excelentes vinos. La cultura que permite decir que de lo que se habla tiene ``un no sé que`` como dice Feijoo, algo que lo hace ser bueno aun que se salga de lo común, algo que sabemos que está ahí por la gran cultura que tiene, es decir por el gran complemento que existe con la naturaleza.

Para terminar con mi trabajo, me ha resultado al menos interesante descubrir en nuevo tesoro lexicográfico de la lengua castellana del que no tenía conocimiento y quiero adjuntar la información que encontré referente al lema cultura en el RAE del siglo XVI.

Para saber cuantas veces aparece el lema cultura en el nuevo tesoro lexicográfico hay que entrar en www.rae.es, luego clicamos en real academia española, a continuación en el tesoro lexicográfico de la lengua española y buscamos la palabra que deseemos.

Yo busqué la palabra cultura y me apareció un total de 4 veces en el siglo XVIII. También lo clasifican según el año y en la academia en la que se encuentra, por ejemplo, en 1729 en la Academia de autoridades (C) y en 1783 en la Academia usual tiene 2 columnas.

En 1780 en la Academia usual consta de 1 columna y en 1791 también en la Academia usual tendrá 3 columnas.

4. Bibliografía

ALVAREZ DE MIRANDA, P., 1992. *Palabras e ideas: el léxico de la ilustración temprana en España (1680-1760)*, Real Academia Española.

ALVAREZ DE MIRANDA, P. 1991. *La formación del léxico de la ilustración en España durante la primera mitad del siglo XVIII (1680-1760): contribución a su estudio*, Universidad Complutense de Madrid.

ÁLVAREZ OSORIO, M. Á., 1686. *Disc. Universal*.

CUCHE, D., 1999. *La noción de cultura en las ciencias sociales*. Nueva Visión, Buenos Aires.

DIETRICH SCHWANITZ, 1999. *La cultura, todo lo que hay que saber*, Taurus, Madrid.

FEIJOO, B. J., 1736. *Teatro critico VII*. Madrid : Cátedra, 2002

FEIJOO, B. J, 1729. *Ilustración Apologética*. Madrid : por Pantaleón Aznar... : a costa de la Real Compañía de Impresores y Libreros, 1777.

FEIJOO, B. J, 1742. *Cartas eruditas. I*. Madrid : Alianza Editorial, 1984.

FEIJOO, B. J, 1753. *Cartas eruditas. IV*. Madrid : Alianza Editorial, 1984.

FEIJOO, B. J, 1742. *Cartas a Sarmiento*. (Archivo del Monasterio de Samos, carp. C. C 1, n.º 10). Publicada por Maximino Arias, «Catorce cartas de Feijoo al P. Sarmiento», *Boletín del Centro de Estudios del Siglo XVIII*, n.º 4-5 (1977), 5-69).

GUTIERREZ DE LOS RIOS, F., 1680-6. *Hombre práctico*. Edición de Jesús Pérez Magallón y Russell P. Sebold. Córdoba, Cajasur, 2000.

GÁNDARA, M.A., 1759. *Apuntes*. Madrid : Instituto de Estudios Fiscales , 1988.

ISLA , J.F., 1757. *Cartas familiares*. Barcelona : Daniel Cortezo y Cª, 1884.

JERÓNIMO DE SAN JOSEPH, 1768. *Genio de la Historia*, Madrid, imprenta de Don Antonio Muñoz del Valle.

JUAN DE CABRIADA, 1714. *Respuesta de un amigo a otro*.

KROEBER, A. L. and KLUCKHOHN, C., 1952. *Culture: A Critical Review of Concepts and Definitions*.

MARAVALL, JOSE ANTONIO, 1966. *Antiguos y modernos. La idea de progreso en el desarrollo inicial de una sociedad*, Alianza Editorial, 1998.

MAYANS, G., 1747. *Acción de gracias*. Alianza editorial 1748.

RAYMOND WILLIAMS, 1976. *Keywords*, Fontana, Londres, entrada "Cultura" Págs. 76-82; Traducido por Tomás Austin.

TORRES VILLARROEL, 1727. *Visiones y visitas de Torres con D. Francisco de Quevedo*. Barcelona, editor Antonio Marín, 1727.

Tylor, E.B., 1871. *Primitive culture*. Ed.2, J. Murray 1871.

UZTARIZ, 1724. *Teórica y práctica de comercio y marina*. Alianza Editorial 1742.

Diccionarios y enciclopedias:

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, 1963. *Diccionario de autoridades*, Editorial Gredos.

Logos 2000: Enciclopedia Ilustrada del mundo moderno, Plaza & Janés, S.A. Editores, Barcelona, 1984

COROMINAS, J, 1905-1977. *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*.

Webgrafia:

http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=cultura

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE) [en línea]. *Corpus diacrónico del español*. <http://www.rae.es>

<http://www.lapaginadelprofe.cl/cultura/1cultura.htm>

http://www.salohogar.net/Enciclopedia/NE_cultura.htm

<http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtllle>, con este vinculo no sale, pero hay que meterse en www.rae.es, real academia española, nuevo tesoro lexicográfico de la lengua español.